



No 3/1996



---

**ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ**  
«ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ 1996»

---

**SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES**  
«JEUX OLYMPIQUES 1996»

---

**COMMEMORATIVE STAMP SET**  
«OLYMPIC GAMES 1996»

---

**GEDENKMARKENSERIE**  
«OLYMPISCHE SPIELE 1996»

---



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

POSTES HELLENIQUES  
SERVICE PHILATELIQUE

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
10 Δρχ.	Αγώνας Δρόμου (Ελεύθερη σύνθεση)	1.000.000
80 Δρχ.	Δισκοβολία (Ελεύθερη σύνθεση)	17.500.000
120 Δρχ.	Αρση Βαρών (Ελεύθερη σύνθεση)	8.000.000
200 Δρχ.	Πάλη (Ελεύθερη σύνθεση)	500.000

**ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ:** : 30 x 38 χιλιοστά, σε φύλλα των 50 τεμαχίων.

**ΣΧΕΔΙΑΣΗ** : Μυρσίνη Βαρδοπούλου

**ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ:** Πολυχρωμία (OFFSET)

**ΕΚΤΥΠΩΣΗ** : "ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ" Α.Ε.

**ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ** : Θα κυκλοφορήσουν στις 4 Ιουνίου 1996 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι και 3 Ιουνίου 1997, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο για δέκα μήνες, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

#### ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς.

#### ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.

Θα διατίθενται προς 486 δρχ. ο καθένας, με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία, μέχρι και 24 Μαΐου 1996. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Αιόλου 100, 101 88 ΑΘΗΝΑ) για 15 ημέρες από την ημέρα της κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Πολύ νερό κύλησε από τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 1896. Το όραμα, επιφανών Ελλήνων και ξένων φιλάθλων και πνευματικών ανθρώπων, έγινε πράξη με την αναβίωση των Ολυμπιακών Αγώνων χάρη στο μεγάλο Έλληνα της Ευρώπης Δημήτριο Βικέλα, πρώτο πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής και τη στήριξη του βαρώνου Πιέρ ντε Κουμπερτέν, και όχι μόνο αυτού. Σε μια πορεία εκατό χρόνων η έννοια του θεσμού έχει υποστεί πλείστες όσες μεταλλαγές, λειτουργικές εξελίξεις, ι-δεολογικές στρεβλώσεις ακόμη και παρενέργειες.

Ωστόσο, κάθε τέσσερα χρόνια το "μεγαλύτερο θέαμα του κόσμου" συναρπάζει την πανανθρώπινη σκηνή. Ήδη, ο Ελληνισμός πορεύεται προς τους Ολυμπιακούς του 1996 με συναισθηματική φόρτιση δύο όψεων: η μία καλύπτεται από την πι-

κρία, ευνόητη, γιατί το χρυσό Ιωβηλαίο δεν γιορτάστηκε και αγωνιστικά στην Αθήνα, σύμφωνα με πασιφανές ηθικό και ιστορικό δικαίωμα. Η άλλη όψη εκφράζεται με τις πιο μεγάλες προσδοκίες για επιτυχημένη συμμετοχή στους στίβους και στα γήπεδα της Ατλάντα. Και αυτό όχι για την ικανοποίηση της εθνικής φιλαυτίας αλλά ως πειστήριο ότι μια μικρή σε πληθυσμό χώρα, η Ελλάδα, με την ακατάλυτη στο πέρασμα του χρόνου πολιτισμική ακτινοβολία θα έχει αισθητή παρουσία και στο πεδίο της αγωνιστικής αναμέτρησης. Η ελληνική αθλητική αποστολή είναι η πολυμελέστερη και η πλέον φιλόδοξη κατά τον 20ο αιώνα.

Στο πλαίσιο αυτό η νέα έκδοση γραμματοσήμων συνδέει το σήμερα με τις αιώνιες ρίζες της Ολυμπίας και υποδηλώνει την ελληνική πρωτοπορία και στο χώρο του Ολυμπιακού - Αθλητικού Φιλοτελισμού (1896-1996).

ΠΕΤΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ

Δημοσιογράφος - Ιστορικός του Αθλητισμού

Επί τιμή πρόεδρος του Πανελληνίου Συνδέσμου Αθλητικού Τύπου.

VALEURS	DESCRIPTION	QUANTITÉS
10 drs	Courses (Composition libre)	1.000.000
80 drs	Lancement du disque (Composition libre)	17.500.000
120 drs	Poids et haîtères (Composition libre)	8.000.000
200 drs	Lutte (Composition libre)	500.000

**DIMENSIONS** : 30 x 38 mm, en feuilles de 50 timbres.

**DESSIN** : Myrsini Vardopoulou

**PROCÉDÉ D' IMPRESSION** : Multicolore (OFFSET)

**IMPRESSION** : " ALEX. MATSOUKIS " S.A.

**CIRCULATION - VENTE** : Les timbres seront mis en vente le 4 juin 1996 dans les bureaux de poste jusqu' au 3 juin 1997 inclus, sauf épuisement anticipé. Des séries complètes seront disponibles auprès des bureaux de poste durant quatre mois à partir de leur mise en circulation, et au Bureau Philatélique Central durant dix mois, sauf épuisement anticipé.

## ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles porteront une représentation sur le thème de la série.

### VENTES DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Par souscription dans les Bureaux de Poste au prix de 486 drachmes pièce, jusqu' au 24 mai 1996 inclus.

Elles seront également disponibles auprès du Bureau Philatélique Central (100, rue Eolou, 101 88 ATHENES), pendant 15 jours à compter de leur mise en circulation, sauf épuisement anticipé.

Beaucoup d' eau a coulé sous les ponts depuis les Jeux Olympiques de 1896. Le rêve d' illustres personnalités, amis des sports et hommes d' esprit, grecs et étrangers, est devenu une réalité avec la renaissance des Jeux Olympiques, et ceci grâce à l' éminent Grec de l' Europe, Dimitrios Vikélas, premier Président du Comité Olympique International, et au soutien du baron Pierre de Coubertin, pour ne citer que ce dernier. Dans le courant d' un siècle, le concept de cette institution a connu maintes mutations, évolutions fonctionnelles, distorsions idéologiques, voire même des effets secondaires.

Toutefois, tous les quatre ans, "le plus grand spectacle du monde" fascine la scène de l' humanité entière. D' ores et déjà, l' Hellénisme avance vers les Jeux Olympiques de 1996, avec une double charge émotionnelle: la première est empreinte d' une amertume fort compréhensible, car le Jubilé d' Or n' a pas été fêté ausi sous forme de jeux compétitifs à Athènes même, conformément à un droit moral et historique indéniable. La deuxième est imprégnée des plus profondes ambitions pour une participation réussie sur le stade d' Atlanta.

Et ceci non pour satisfaire uniquement l' amour-propre national, mais pour prouver qu' un pays à faible nombre d' habitants, la Grèce, dont le rayonnement culturel n' a pas terni avec le cours du temps, peut ausi marquer sa présence sur le terrain d' une confrontation sportive. La mission athlétique grecque est la plus grande en nombre et la plus ambitieuse dans ce XXème siècle.

Dans ce contexte, la nouvelle émission de timbres relie le présent aux éternelles racines de l' Olympie et vient suggérer l' avant-garde hellénique dans le domaine du Philatélimisme Olympique - Athlétique (1896-1996).

PETROS LINARDOS

Journaliste - Historien de l' Athlétisme

Président Honoraire de l' Union Panhellénique de la Presse Sportive

## CATEGORY DESIGN

## QUANTITIES

10 Drs	Running Competition (Free composition)	1.000.000
80 Drs	Discus Throwing (Free composition)	17.500.000
120 Drs	Weight Lifting (Free composition)	8.000.000
200 Drs	Wrestling (Free composition)	500.000

DIMENSIONS	: 30 x 38 mm, in sheets of 50.
DESIGN	: Mirsini Vardopoulou.
PRINTING METHOD	: Multicoloured (OFFSET)
PRINTERS	: "ALEX MATSOUKIS" CORP.
CIRCULATION-SALES	: This set will be issued on 4 June 1996 and will be available at local Hellenic post offices through 3 June 1997, unless previously sold out. Complete sets will be available at local Hellenic post offices for four months from their circulation and at the Central Philatelic Office for ten months, unless previously sold out.

### FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued and have a design relative to the subject of the set.

### SALES OF FDC'S

FDC's will be available at a charge of 486 drachmas each. Advance orders can be placed at local Hellenic post offices throught 24 May 1996. FDC's will ausi be sold at the Central Philatelic Office (100 Aeolou Street, 101 88 ATHENS) for 15 days from their date of circulation, unless previously sold out.

Many years have passed since the 1896 Olympic Games. The vision of distinguished Hellenic and foreign sports fans and spiritual men became action with the revival of the Olympic Games. This was due to the great Hellenian Dimitrios Vikelas, first president of the International Olympic Committee and the support of Baron Pierre de Coubertin and not only his. In the course of a hundred years the meaning of the institution has been subjected to many changes, functional developments, ideological twists and side effects. However, every four years the "largest world spectacle" captivates the pan-human stage. Even now, Hellenism marches towards the 1996 Olympics with a two-sided emotional load. The one side conceals the bitterness, understandably, because the golden jubilee was not celebrated and competitively in Athens, according to the clear ethical and

historical right. The other side is expressed with great hopes for successful participation in the arenas and fields of Atlanta. And that, not for the satisfaction of the national ego, but as proof that a country, low in population, Greece, with the indestructible civilized radiance will have a tangible presence in the competition field. The Hellenic Athletic mission has the most members and is the most ambitious of the 20th century. In this framework the new issue ties the present with the eternal roots of Olympia and indicates the Hellenic leadership in the area of Olympic-Athletic Philately (1896-1996).

PETER LINARDOS

Journalist - Athletic Historian

Honorary President of the Pan-hellenic Athletic Press Union

WERTE	ABBILDUNGEN	MENGEN
Dr. 10	Lauf (Freie synthese)	1.000.000
Dr. 80	Diskuswurf (Freie synthese)	17.500.000
Dr. 120	Schwergewichtheben (Freie synthese)	8.000.000
Dr. 200	Ringkampf (Freie synthese)	500.000

FORMAT : 30 x 38 mm, auf Bogen zu je 50 Stück.  
 ENTWURF : Mirsini Vardopoulou.  
 DRUCK METHODE : Offset  
 DRUCK : "ALEX MATSOUKIS" A.G.  
 UMLAUF-VERKAUF : Die serie kommt am 4. Juni 1996 in umlauf und ist bei den Postämtern bis 3. Juni 1997 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.  
 Auf der Post sind vollständige Serien vier Monate lang, beim Philatelistischen, Dienst zehn Monate lang erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

#### ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Tragen eine dem Thema entsprechende Abbildung.

#### ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern bis 24. Mai 1996 zu je 486 Drachmen.

Während der ersten 15 Umlaufstage auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst, (Äolou-Str. 100, 101 88 ATHEN) erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

Seit den Olympischen Spielen 1896 ist es lange her. Dank des Griechen Dimitrios Vikelas, des ersten Präsidenten des Internationalen Olympischen Komitees und der Unterstützung durch den Baron Pier de Coubertin und anderer wurde der Traum griechischer und ausländischer Intellektuellen um das Wiederaufleben der Olympischen Spiele Wirklichkeit. Im Verlauf des Jahrhunderts erfuhr der Sinn der Einrichtung funktionelle Entwicklungen, ideologische Verdrehungen und sogar Nebenwirkungen.

Trotzdem fesselt "die größte Darbietung der Welt" alle vier Jahre die Menschheit. Griechenland geht der Olympiade mit doppelter Gefühlsbelastung entgegen: einerseits ist es die Bitterkeit, daß das goldene Jubiläum nicht in Athen durchgeführt wird, wie es ethisch und geschichtlich gerecht wäre. Die andere Seite sind die größten Erwartungen, die man auf Erfolge in den Stadien und auf den Sportplätzen in Atlanta setzt. Und dies nicht aus Eigenliebe, sondern um zu beweisen ein Land mit geringer Bevölkerung, Griechenland, dank seiner durch die Zeit unzerstörbaren kulturellen Ausstrahlung eine nicht zu übersehende Anwesenheit auf dem Feld der Wett kämpfe haben wird. Die griechische Athleten gruppe ist die mitgliederreichste und ehrgeizigste im 20. Jahr hundert.

In diesem Rahmen verbindet die neue Briefmarkenserie das Heute mit den ewigen Wurzeln Olympias, und zeigt die griechische Pionierstellung auch auf dem Gebiet des Olympisch-Athletischen Philatelismus (1896-1996).

PETROS LINARDOS

Reporter - Sporthistoriker

Ehrenpräsident der Griechischen Vereinigung der Sportpresse

